Ն 6321

1906 ՓԵՏՐՎԱՐ 21 ՇԱԲԱԹ — 1324 ՄՈՒՀԱՐՐԻՄ 10 — ԵՒՐՄԻ ԲԲԻՆՃԻ ԱՒԵԼ

20 ԲԱՐԱ

ՋԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐԱ

1877 ՍԷՊՏԵՄԲԵՐ ԹԷՍԻՆ ՕԼԸՆՍԸԾ ՏԸՐ

ԲՈԼԻՍԹԻԳԻՑԷ ՄԻԼԼԻՍԷ ԹԻՒՃԱՌԻՑԷ ՍԱՐՍԱՓԻՑԷ ՎԷ ԻԼՄԻՑԷ

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

صاحب امتیاز: جیوولکیان — جریدهٔ شرقیه (۱۲۹۳ سنه‌سنده تاسیس اولنمشدر)

DJERIDEI-CHARKIR
FONDE EN 1877

ԱՌՈՆԷ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

	12 պլեդ	6 պլեդ	3 պլեդ
ԵՐԱՆՇԱԼ	140 ղր.	70 ղր.	40 ղր.
ԹՈՒՐՔ	150 »	80 »	45 »

Մեկ թերթը 20 ղր.-ոց

ԻԼԱՆԱԼԻ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

Լիրան, Հնդի վրայ Գերմանիայ տարեկան ֆր. 5
Եւրոպայի տարեկան » 8

Խմբագրատեղի Սիրանոյշա Գալղը Ալի Խատաբէնեան Նուիրը 20 Ճիվելեկեան մթոցասրանում տարբերակի մէջ։ Հոդվածների կազմութեան կապակցութեամբ դիմել ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԵԼԵԿԵԱՆԻ մասնաւոր օրագրում։
Մեկնաբանը նոքա պարտաւոր պիտի մեկնեն գրպարտել եւ աւելի օրագրեալ եւ աւելի եւրոպական։

ՊԻՒՆԼԻԻՐ ՀԱՎԱՏԻՈ

ԻՆԿԻԼԹԵՐԱՆԸՆ ՊԱՀՐԻՑԷ ՊԻՒՏՃԷՍԻ

Լոնդրա կազմակերպուած օգնութեան կոչ է, Ինկիլթերա Մեկնիչը Մեր-պուսանքնում պահրիւ մուրթէչրով Մ. Բոպերթսոն՝ պահրիւ պիւտժէի հագ-զենում պիր նուիրագ իյրում եւլէմիչ սիր։ Մամսիլէր՝ եվվելա եէնի գոպինէնին պահրիւ պիւտժէի իւզերինում հիչ թաս-սիլաթ իսբա եւլէմէկինի, վէ եվ-վելքի գոպինէնին բրօկրամնը հէման տիէն գոպալ իթիհիկնի պէտն եւլէ-սիքանէն սոնրա, եվվելքի բրօկրամը թէքրար իթմիչ սիր։

Պահրիւ պիւտժէսինում մէսարիֆ կէ-լէնէք սէնէ իչիւն 33,578,000 Ինկիլիզ լիրասը, 1907սէն 1908ի գասար 34 միլիոն 303,000 վէ 1908սէն 1909սա գասար 35 միլիոն, 1909-1910սա 35 միլիոն 236,000 վէ 1910-1911 սեվրէ-սինում 35,4000 Ինկիլիզ լիրասը թախ-սիս օլունմըշ սիր։

Մէզքուրան մեճլիսի զուլէթ գէրան պիր միլլաքէրէքէն սոնրա գուվվէթ պահրիյէնին 229,000 սեֆերան իսպա-ռէթ օլմասը հագգընդա պահրիյէ քրսժէսինի գապալ վէ թասարիֆ եւլէ-միչ սիր։

—

Բուսիա բէթրօլեանէն եէնի սեվգիյա-թընա պալանմագ սիր։ Պինանս-լեյի, Բուսանիա վէ Ամերիգա բէթրօ-լեանէն Բուսիա բէթրօլեանա բեգապէթ իսեպիմնագ իւզրե ֆիյաթլարընէն սիւ-յեճեկի գանն օլունմագա սիր։

—

Մոսգվա չեքէր ֆապրիգալարը չիրգէ-թի հագգընա մահքեմի թարաֆընան վերիլեն գարար իսթինաֆ իսթիմիշլեր։ Իսթինաֆ մահքեմեի՝ մահքեմիլի չեհրը հալին Դոխնէ թասիդ էթմիշլեր։

—

Սրանիա գրալե՝ բաղար էրթէսի կիւն-նիւ գրալ Խուսրա իլե Սէն-Սեպաս-թիլենում կեօրիւշէհեգ սիր։ Էրթէսի կիւն Գիթրիցա գրալ Ալֆոնս խասեր զիյարեթ եւլեսիքանէն սոնրա, նշանլուզ բրենսա էնա Գաթենպերկի կեօրմեգ իւզրե Բարիզե կիտեհեգ սիր։

—

Ճարոնիսա զուհուր իթմիչ օլան գէրիլգասան միլեէսարար օլանլարըն սաէսի կիթիքճէ սրթմագա սիր։ Գանը Լոնդրա պելեհիլեսի նազարը սիգգաթա ալարագ պիր իսնե սէֆ-թերի սէրմագա սիր։

—

Ալեմանիանը զարդ էրկեթինե սուս-լար հօշմուշ օլմազլա, պիր լոգ քիւր թելեֆ օլմուշ սիր։ Խասարաթ բէգ չոգ սիր։

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Մուհամբերլերը էսքերան խաբեճ սեր վէ եամիթը գերբիլ վէ սաբ-բեսի մեսարիթինե թախսիս օլան-մագ Հիլան Զրսաթ Գանդասընա թերթիգ օլանմագ բիյանգոնքն իհ-սասը խուսուսընա Մեճլիսը Խաս Վէքքելա գարարը գիյա պիլիթիլգան իրսաթէ Սէնիյէ չերեֆսուսուր պույ-րուլմազ իսի։

Իլգալ բիյանգոյա միւթեալիգ հէր սաբբուրու մուսմելիթը իչիս իթմեք իւզրե, Զրսաթ Գանդասը խաբերէ սումսամիյեսինեճ պալ քերրե պիր գա-լեմը մախասուս թեչքի խաբերեք, պալ գալեմե խաբերէ միլլաբրիյէսա թեագիգ մեմուրլարընան Զիյա պեյ թային գրլանմազ սրը։

Պիլեթլերին սուրեթը նեֆիսեսե թաղրընը մաթպասի Օսմանիյե սեր-եօհսե իթմեքլե, թաղ ու նեյրի գարարլայարրլան 175000 սահա պիլեթ՝ Զրսաթ Գանդասը մուհասե-պեհսի սասա. Նալիթ պեյ հագ-րեթլերինին նեգարեթի ալթնասա զարագ մաթպասի մեղքուրեճեճ հաղբրլանմագա օլուպ, ելեեվի 100 պին սահասինին թաղը իսթիմամ պուլմուշ վե միւթեպագբարընը սա-լսի պիր գալ կիւնե գասար թաղը պիլիքմալ մարա իսթիսասընան իսթիգարին նեյր ու ֆիրուսթիքնա պաշանմագ սրը։

Վիլայաթը Եսանեճեճ սախի նեյր ու ֆիրուսթի իսթիմեք իւզրե Զրսաթ Գանդասը թարաֆընան պիլճիմլե պանգա չեւպե վե սանաբգարընա իգթիգա իսան պիլեթլեր հեման կեօնդերիլեճեք սրը։

—Բուսանիա հիւքիմեթի եէնի պիր կեօմրիւք թարիխասը թանգիմ վե մեվգիի թաթպիգե վաղ եյլեմիշ իսի։ «Էնթերնասիոնալ Բուսէն» կա-զեթասընա օգունարգընա կեօրե, եէնի թարիխա մեվգիի թաթպիգե վաղ իսթիմիշ օլմազլա պէրպարե, Թիւրքիասան Բուսանիայա իսթալ օլունան եէնա վե եմթասի թիւհա-բիյեսեն քեմանֆիլասագդ կեօմ-բիւք բեսմի ալնմասը գարարլաշ-սրբրլմազ վե քեյֆիյեթի բեսմեն իլան օլունմազ սրը։ Գաղբ եէնասընի կեօմ-բիւք բեսմի թարիքսի ճեսասեսե եռագլը մբգասը բուսուսման ֆգալա օլարագ թագսիրա, Բուսանիա բուս-սումամ իսարեթերի մեղքիւր թարի-ֆայա թեվֆիգեն բեմ ալանգալար սրը։

—Երզրում չեհրինի Գարասէնիզ սահա գբան պիր հոյ իւզ պալամագ իլեան Օրթօգի, Իրբիր վե Բէյզ սարա-սընա պիր չոսե հարբլմասը խուսու-սընա Թիւրքիթ վե Նափիա նեգարե-թինեճ միւսասե վերիմիշ օլսուս-զընան, եագընա բնչասիա գալ-լանմագ սրը։

—Ինկիլթերա սեֆիրի սիւն Գալը Ալիյե կիսերեգ Խարբիյէ նազարը սեվի։ Թէվֆիգ բաշա վե միւթեշա-սը սեվի։ Նասում բաշա հագարթեյա կեօրիւշմիշ սիր։

—Թիւրքիասա բիրինճ զրասթը-նըն թերազդը հեր նեյե միւթե-վազդեք իսե, չարեներինին սրանմա-սը վե եվօրասան կեւեն բիրինճլերե ըեգազդեք իսեպիմսեր էյլեն լազմ կելեն թօխսասքն թեսարիքի վե չէքթիճլերեբ լազմ կելեն թուիսա-թը վերիմեսիյե սրքմեք սուրե-թիրեն ֆեեն սասիբեսիսեե իճրասը զբաշնասա սասիբեի .սիսեսինեճ էյ-ճազ իսեեներբ գելեսիրիմիշ սիր։

—Հազիրանգասան Իթալիասա չեքթեեն վե Բարիզ կազիրասրը թա-բաթքնասան նազլեն սերճ օլանան թեեկրասիլարա կեօրե, Հազեշ հիւ-քիմասրը Մենելիք գալիմասեզեգ սեվգիթը եգեասմասեթը Օսմանիյե իլե Հազեշիսթան արասընա ճարբ օլան մրնասեզաթը հասենեյի պեր-ազերասի զեգանը մեճասնիյեթ եյ-լեմիշ վե հեր սուրեթլե գալ մրնաս-եզաթը թեեյրա վե թագվիլեսի-նե սրզուգեշ օլուպ Հազեշ հիւքիս-մեթիրին երթիսիսագ վե թասգիգ եյլեսիկը մեսելե հիւքիմեթը Սենի-յեշին սամալ մագգալեսինե մուվա-ֆիգ գալեմեզ օլսուզընը սեբեբյան իթմիշ սրը։

—Զրսթիճիլեր էյլեն Եվրասան կեթրրսիլեն եվ իլե էյլեր խարման մաքնալարընը կեօրիւք բեսմին-սեն մրնասեսան թասարիքնան Սենիյէ չերեֆսուսուր գալրուլմազ վե քեյֆիյեթի գալ գալրուլմաւ Սամի սասիբեի սահե-սինեն թեգլիգ իսիմիշ սրը։

—Գասթեմունի վիլայեթինե գալ-լե սանճաղընա միւհիգ Ցիւգեճ գա-զասընը իսքելեսի օլան Ագէյեհեր վե Թիւնեյ քիօյիս հիվարընան քե-բեսթե վե եյեսի սարբե նազլ իթ-մեք իւզրե, գալբ Տրքօվի խաթթը ինլաբ էյլեն Նափիա նեգարեթինե միւրաճաաթ օլունմազ սրը։ Գու գալագաե նէզարեթը միւլարբիյէյա Նափիա իսարեսինեճ թեագիգաթը լազմի իգրա իսիմիշքե գալագմազ սրը։

—Տիլարգեքիր վալիսի Աթա պեյ հազրեթլերինին կիւնանեն կիւնե քեռ-զը սաթիյեթ իթմեքսե վե վիլայեթե սիա իշլերին քեմանքեսան հիւանը բուս-յեթինե եգասամ եյլեմեքսե օլսուզը վիլայեթ կազեթասընա օգունմազ սրը։

—Իբրահիմ Սենիյէ իլե նասգ օլը-նան գալեճիլի մեմուրլարը խանա օլունան ֆիրլեբասեն սալալը թասթը մունասեքեմյե սալնմալարը մութա-գա իբրահիմ Սենիյենին չերեֆիւ-թեալեգ իթմեսինե վաղեթե գալ-լունաբզը ճիհեթլե, ճիհեթը Ալալեյ-սեն կեօմեերինեն լիւզում իւզերինե իբրահիմ Սենիյե իսթիհսալ վե թահ-թը մահասքեմեյե սալնմագա իսե-լեր սե, հեթիճեսե ֆիրլ իսարլեմեյիգ, մեմուրլարը մագասա-բիյեթերինի մուհիգ օլասընան, գալ կիգալ մեմուրլարը վիլայեթ ի-սարե մեհլիսլերինեճ իսթիճվազ ի-սիմլեսերի, վե թեհնագդուգը հիւքմ հալինե թահթը մահասքեմեյե ալնմագալար գալագ գալագ մեմուրլարը գալագ գալագ գալագ

մամէն քէ՝ զը ոՔիւեթ իՔմեանն ոՅ Քրզդա ՔարոՔիչնան խաՔախանէՔեն էվլերինէ կիՔմեկէ մեզ-զունիլեՔ վերիւսիկի, վէ դու սու-րեՔլէ վուգու զուլան Քեռավիանն մուհասէնաՔ կէօրիւլմեսիկի զիր օլունԝզ, դու կիպի խաՔՔալարդն անՔադ Քեմամեն քէՔզը ոՔիւեթ էյլեսիքանեն սոնրա, քենահ եերլեբինէ իրասլի լիւգուժը Քավորիլ օ-լունմագա սարը։

ՀԷՐԻՄԵԱՆ ԺՕՂԵՔ ԵՔ.ՆԻՆ ԹԷԼԷՖԸ ՆԵՔՍԻ

Հէքիմեան ժօղեՔ եՔ.նին Քելեֆը նէՔսի խաՔերի, Գէյօղլուհամ սաքին սՔրզդա վէ եՔզաճբլարման մասամ, քենահ իլե միւռասէզդՔը սամիմանՔեռ զուլունան ռիւլեր գէյինեռ ՔեռաՔՔիւլլե իշիսիլիշ սարը։ Դենահ խօշ սհվալե իլե բեՔ չօգ միւշՔերի ճեղ էյլեմեքռ խահ,՝ չեօյ-լեքի զունան ադաեմ զուլենարզդ Մանիկ եՔզախանէսինեն զիր սեՔ-Քա չեքարլիմշ վէ սրիկեր զիր եՔ-զախանէյլ կիՔմիշ օլուզ, քենահ իլե զերարզեր զիր խալի միւՔերի կէօՔիւրմիշ օլուզլարման, Քեք-բար Մանիկ եՔզախանէսինեն կէՔի-բիլմիշ իսահ։

ԳունօղՔանէ նազարլա, Լիմանճեան եՔ. Մանիկ եՔզախանէսինի սարՔն սլարզդնան զունան 3 այ եվվել Հէքիմեանը եՔնՔնա սլարզ վէ սեր-գամ իլե զիր մուգավիլե ագարլա-իլե սեվամ իՔմիշ վէ ՔարոՔիյ-անեն խօշնասարզդարզ մուհիգ օլանագ զիր հալ զուհուր իՔմեմիշ սարը։

Հալդան քի՝ զիր կիւն Լիմանճեան եՔ. Հէքիմեանդն էօյլե զիր գու-սարզնը միւշահեսե իՔմիշ սարը քի՝ սՔիվ իսթիսլեեՔիկինե գանարՔ հա-զալ էյլեմիշ սարը։

Գէօյիւքսերեսե մուգիմ ՅօգՔ. Ռիւհիրերի եՔ. Լիմանճեան եՔ. իլե միւնասեզեՔի օլուզլարման, զիր կիւն եՔզախանէսինե կիՔՔիկինան Լիմանճեան եՔ. վագարլը հիքայե իսարը։ Ռիւհիրերի եՔ. զիր չեյ սեօյ-լեմեզ իսե սե, զիր գալ կիւն սանրա, ՅօգՔ.՝Մասիս եՔ.ե Քեռա-սիւՔլե, Հէքիմեանան զահ խաբ-Քեք սարը՝

—Օ կիւնիւ Հէքիմեան օրասա զուլենարզդնան, զիլիսիկիմ սեօյ-լեմեք իսՔեմեսիմ։ Զ5 սէնե եվվել Հէքիմեան տոնը խաՔՔալը Գէօյիւք-սերեսե Մագրիսես եՔզախանէսին-ե սախ իսրա եայեմիշ սարը։

ՅօգՔ. Ռիւհիրերի եՔ. հեր Քե-ՔերբուանՔը սագՔ. Մասիսե զիլ-սիրսիկինան Լիմանճեան եՔ.լե ՔեՔզլեզ իսարը վե օ սախ Հէ-քիմեանան եՔ.լե զիր չեյ սեօյլեմեք-սեզին եՔզախանը Մաքբիսիս եՔ.լե միւրասառՔ իսարը։ Մերգսամ վու-գու զուլան հալե իչիՔՔիկինան, դելիզ քենահ ՔիՔբիրի ՔեՔվիր էՔ-մեք նէյեՔինան իսիչ։ Մաքբիսիս եՔ. սագՔ. Ռիւհիրերինեն պեյանա-ՔՔանը հաստիգ զունան իսարը։

Լիմանճեան եՔ. Հէքիմեանը զիր չեյ սեօյլեմեզ իսե սե, զաչգալարը մարիՔՔիսինեն եՔզախանէսինան սոնրա, քենահ եերլեբինէ իրասլի լիւգուժը Քավորիլ օ-լունմագա սարը։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՑԷ

ՄԱՐՕԳ ՄԷՍԷԼԷՍԻ

«Թարմզ» կազեՔասանեն Ալժէրիա մասխարիրի՝ 27 փեբրվար Քա-բիբի իլե սՔիսեքի Քելեկիրանա-մէյի չեՔմիշ սարը։

Պանգա բրօկրամանեն Քանգիմինե մեմսուր զուլանան հեյեթեք գալե-միլենեն միւզաքերՔը եանասզնաս քիւչիւք զիր հասիսե զուհուր իՔ-միշ սարը։ ԳանՔերանան իսՔիլա-Քա սեգեզ օլանագ հասիսանՔն զուհուրզնան ալեգատար օլան զա-զը մեհաՔիլը սիյասիլ՝ զու հասի-սեյե լիւգումզնան Քազա զիր ե-հեմմիյեՔ վերերեք, իչի զեօյիւՔ-միչեր սարը։ Թազիր սարը քի հասի-սեյի մեղգիւրե զեօյլե իգամ իսիլ-սիկի Քազարրան բե՛ք չօգ եասա-զդ բիվայեՔլեր սեկերան իսիյօր։

ՄիւզաքերՔ եանասզնան Ցրան-սա մասրախասը զազը լիմանարզե-նա իհրա իսիլեհեք զազըՔա Քան-զիմՔը իլե, ինչա օլզնանագ սարը սամասրը նանՔիա մեհարիՔինի Քեե-մին իչիան խասասսի զիր սանարզ քիւչասզնը Քեքքիկի իՔմիշ, վէ Ցրան-սա մասրախասը իսե զու լիման Քենահ-գազՔ վէ ինչասՔզնը զիր Ցրան-զդ չիրՔեՔինե իհալե օլզնանզդ եայեմիկեր սարը։

Գանզն իւզերինե գանՔերանա մաս-սրախասարզնանան զազզարզը՝ զու-նը զիր վեհիլե իՔՔիհազ իսերեք, զու հալզե Ցրանսանզն գանՔերանա սիւզաքերՔզնը իՔՔազզնանան եվվել Ցրան հիքայեմեՔինանեն իմՔի-յազ իՔՔիհազ իսեմեմեսինե սարը պեյնեսիվել վուգու զուլան իՔՔի-լանա մասխարիՔ օլզզնը իսասա-յա զալամզդ սարը։

Հասիսե զունանան իգարեՔ սարը։ Շիմամ զունանը սալզնանան զանա հասիսեյե գալեմիյեՔե գանՔերանա սիւզաքերՔզնը Քեքքիկի սարը հասիսե զուհուր իՔ-միշ սարը։ ԳանՔերանան իսՔիլա-Քա սեգեզ օլանագ հասիսանՔն զուհուրզնան ալեգատարօլան զա-զը մեհաՔիլը սիյասիլ՝ զու հասի-սեյե լիւգումզնան Քազա զիր ե-հեմմիյեՔ վերերեք, իչի զեօյիւՔ-միչեր սարը։ Թազիր սարը քի հասի-սեյի մեղգիւրե զեօյլե իգամ իսիլ-սիկի Քազարրան բե՛ք չօգ եասա-զդ բիվայեՔլեր սեկերան իսիյօր։

ՄիւզաքերՔ եանասզնան Ցրան-սա մասրախասը զազը լիմանարզե-նա իհրա իսիլեհեք զազըՔա Քան-զիմՔը իլե, ինչա օլզնանագ սարը սամասրը նանՔիա մեհարիՔինի Քեե-մին իչիան խասասսի զիր սանարզ քիւչասզնը Քեքքիկի իՔմիշ, վէ Ցրան-սա մասրախասը իսե զու լիման Քենահ-գազՔ վէ ինչասՔզնը զիր Ցրան-զդ չիրՔեՔինե իհալե օլզնանզդ եայեմիկեր սարը։

ԶանՔերանան հեգգզնան չսասեն Քեկեմեհիհիկ օլմագա զեՔրազա, մեսեզՔիմիկ իգՔիգասզնան զուհուր իսեն չալիսալարը սարՔ իսեր վե անլերին հեհնագ գաՔՔեն Քեհհագդագ իՔՔմեմիշ օլասզդնը սասիլավեՔասերիգ։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՑԷ

ՄԱՐՕԳ ՄԷՍԷԼԷՍԻ

«Թարմզ» կազեՔասանեն Ալժէրիա մասխարիրի՝ 27 փեբրվար Քա-բիբի իլե սՔիսեքի Քելեկիրանա-մէյի չեՔմիշ սարը։

Պանգա բրօկրամանեն Քանգիմինե մեմսուր զուլանան հեյեթեք գալե-միլենեն միւզաքերՔը եանասզնաս քիւչիւք զիր հասիսե զուհուր իՔ-միշ սարը։ ԳանՔերանան իսՔիլա-Քա սեգեզ օլանագ հասիսանՔն զուհուրզնան ալեգատարօլան զա-զը մեհաՔիլը սիյասիլ՝ զու հասի-սեյե լիւգումզնան Քազա զիր ե-հեմմիյեՔ վերերեք, իչի զեօյիւՔ-միչեր սարը։ Թազիր սարը քի հասի-սեյի մեղգիւրե զեօյլե իգամ իսիլ-սիկի Քազարրան բե՛ք չօգ եասա-զդ բիվայեՔլեր սեկերան իսիյօր։

ՄիւզաքերՔ եանասզնան Ցրան-սա մասրախասը զազը լիմանարզե-նա իհրա իսիլեհեք զազըՔա Քան-զիմՔը իլե, ինչա օլզնանագ սարը սամասրը նանՔիա մեհարիՔինի Քեե-մին իչիան խասասսի զիր սանարզ քիւչասզնը Քեքքիկի իՔմիշ, վէ Ցրան-սա մասրախասը իսե զու լիման Քենահ-գազՔ վէ ինչասՔզնը զիր Ցրան-զդ չիրՔեՔինե իհալե օլզնանզդ եայեմիկեր սարը։

ԶանՔերանան հեգգզնան չսասեն Քեկեմեհիհիկ օլմագա զեՔրազա, մեսեզՔիմիկ իգՔիգասզնան զուհուր իսեն չալիսալարը սարՔ իսեր վե անլերին հեհնագ գաՔՔեն Քեհհագդագ իՔՔմեմիշ օլասզդնը սասիլավեՔասերիգ։

Ռօմա մեհՔիբիլ սիյասիլեՔինան Ցրան զազզարՔ Քենահ-գազՔ Քեքքիկ իսեսուսզնան ԻՔալիայա սարՔ օլանան իսՔ-նասարՔ ՔենՔ Քեհեր հասզլ իՔ-մեքաե սարը։ Գերեք Քենահ-գազՔ մե-սելեսինան վե կերեք սրիկեր զիր մեսելեսե ԻՔալիայա զիր սզՔարՔ վե իսՔամեՔը մախասսե սարՔ օլան-մազ արզու իսիլմեմեքաե սարը։

Գիլգաքս ԻՔալիա հիւքիմեՔի զիզզարՔ ասզրասան ասզրայա Ցրան մեհելեսինան իլերիյե սարՔզմագ իսՔ Քեմեյօր։ ԻՔալիա հալՔզդ զեյ-նեՔասիվել զիր ԻՔՔիլանՔ հասսասիվեՔ իսզրե չալզդ ե՛Ն զեՔիլանա զուհուր իսՔեհեք միւզաքերՔ հալզե զալրեՔ ԻՔՔեՔեՔ զալզա-ՔՔեյօր։

ՍՈՌՆԻԱ ՄԱԹՈՒՈՒԹԸ

«Էգո» սը Բարի» կազեՔասզնը Ալժէրիա մասխարիրինեն,

«Էքօքա» կազեՔասը Ալժէրիա Ցրան գանՔերանանան զահ ԻՔ-սրկի սզրասա, Սրանիա սեվվեՔի մասրախասալարզնը Քեագիգ իսաեհեքլերի խասԝը հարեքեՔ՝ վե իյի-Քա եյլեյեհեքլերի վագիՔե՝ Քեմամզ իլե մասաալեն օլասզդնը սեօյլեմիշ սարը։

Գու վեգալիՔ ճիւմլեսինանեն օլագ իլզրե՝ Սրանիա ԻնկիլեՔերա վե Ցրանսա արասզնանաքի մասահեսասա սուրեՔԝ գաՔՔիյեսե բիսյեՔ օլզնանագ, վե գու եիհեՔե սրիկեր հիւքիմեՔլեր ՔարաՔզնանան մասխալեՔեՔ իսիլեհեք օլասրա, Ցրանսա պեյնեսիվել բալՔԝԝիգզնը Քեեսիսինե միւմանաաԝ իՔՔմեք իլզրե, Ցրանսա սՔաՔՔիլգասզնը Քեմամզը մասհաՔազասզնան զայրեՔ իսիլեհեք սարը։

Մեզգիւր կազեՔա իլավե իսիյօր քի,

«Բարիզ վե Գերլին արասզնան իՔիլաՔ հասասալե կեՔերմեք իչիան սան սերեհեյե գասրը զայրեՔ իՔՔմեկե մեհասալրզ։ ՑրագաՔ պեյալե Քեեմինը սուրգ վե միւսալեՔԝ իՔՔմեք իչիան մեհաՔիլը խասասսիյեմիզի վե Սրանիանը Ցրանսաքի սՔՔիսինի գեսրա իՔՔմեկե գասրը վարամալզդ։ Ցրանսա վե Ալեմանիա արասզնան իՔՔիլաՔը գօլալարՔմագ իչիան մասհեսաՔը սազզդա իլե իսՔՔիհազ օլզնան հասզաստ վե իՔՔիյազարՔը զայդ իՔՔմեք մասվաՔզդ սեյեկ սարը։»

ԱՎՍԹՐԻԱՆԸՆ ԹԷՎԱՍՍՈՒԹԸ

Բարիզաեն իչը օլզնԝյօր,

Ալեմանիա իլե Ցրանսա արասզնան Մարօգ զազզՔասը Քենհիգասզնը մեհելեսինանեն սօյալը զասհուր իՔՔմեշ օլան իսՔՔիլաՔզնը պեՔՔարարաՔ խասիլմեսի իչիան՝ սեվվելը մեսեՔՔելեՔ վե խասասսիյլե ԱվաՔրիա-Մաճարիստան ՔարաՔզնանան վասգա զալան Քեշեպալասասզնը մեՔՔեզեպ Բարիզ սեյել սարը։

ԱվաՔրիա-Մաճարիստանան զալա-Քասզնը սեՔՔիրեՔ գօնՔ Քիւնդանեն Ցրանսա արասզնանաքի մասահեսասա սուրեՔԝ գաՔՔիյեսե բիսյեՔ օլզնանագ, վե գու եիհեՔե սրիկեր հիւքիմեՔլեր ՔարաՔզնանան մասխալեՔեՔ իսիլեհեք օլասրա, Ցրանսա պեյնեսիվել բալՔԝԝիգզնը Քեեսիսինե միւմանաաԝ իՔՔմեք իլզրե, Ցրանսա սՔաՔՔիլգասզնը Քեմամզը մասհաՔազասզնան զայրեՔ իսիլեհեք սարը։

Մեզգիւր կազեՔա իլավե իսիյօր քի,

«Բարիզ վե Գերլին արասզնան իՔիլաՔ հասասալե կեՔերմեք իչիան սան սերեհեյե գասրը զայրեՔ իՔՔմեկե մեհասալրզ։ ՑրագաՔ պեյալե Քեեմինը սուրգ վե միւսալեՔԝ իՔՔմեք իչիան մեհաՔիլը խասասսիյեմիզի վե Սրանիանը Ցրանսաքի սՔՔիսինի գեսրա իՔՔմեկե գասրը վարամալզդ։ Ցրանսա վե Ալեմանիա արասզնան իՔՔիլաՔը գօլալարՔմագ իչիան մասհեսաՔը սազզդա իլե իսՔՔիհազ օլզնան հասզաստ վե իՔՔիյազարՔը զայդ իՔՔմեք մասվաՔզդ սեյեկ սարը։»

)(78)(

ԷՅԼԷՆՋԷԼԻ ՍԷՅԱՀԱԹ ԲՕՄԱՆԸ

ՄԱՐՍՈՒԷՆԻ ՄԻԼԵՕՆԱՐԸ

ՄԻՒԷԼԻՅԻ՝ ՖՐԷՏԵՐԻԳ ՏԷԼԼԱՑ

—ԵվվեՔ, միւսիւ, եվվեՔ, զու ՔաֆիլաՔԝ զաՔՔնԝզ նամալ զիլիրսինիզ. հա՛... խաՔՔալալիկիօրզմ... սիմանԝզ...

—Լանարա հօզրաՔիա սզասզնան Սբբ Բավանալա սեՔՔմիմիմ։

—Սբբ Բավանա՞լա, սրզը իՔՔիրամ իսերիմ։

—ՍէՔՔէլեր կէլսի, հալ սա իլերլեսի սամա, գասվվեէ հաՔզզա հերինան սրբ. զու մեմեՔՔաՔսե իլգ սեՔՔերման իլիա ԻՔՔիկինիզ խաՔՔաՔլերի ունՔՔամաՔմ։

—Միւսիւ, չամանը զէՔՔ հէլ զիր խաՔՔամեՔսե զուլանմամաՔմ. միւգՔիզսի մրիրվեՔՔինիզ էհմմիլեՔ վերմէգ իսՔՔալօր. չիմամ իլիՔսի խաՔՔամեՔ. իսեզիրեՔ սեՔՔիրեՔ զամանը սեՔՔիրեՔ իՔՔմեՔեն սանրա 1903 սեՔՔեսինան զիր Ցրանսազդ գասմրանեսաը իլե միւգաքերՔա կէրիչմէյ, վե գասմրանեսյը սասուրը նաՔՔիսյա սսիր բլանլար՝ բեսմեՔ՝ ՔարիՔՔանմեՔեր Քանգիմ վե Քահրերինե մեմաը իՔՔմիշ սարը։

ՀաՔՔա միւգաքերՔը վագզա նեՔՔիհեՔսինան գասմրանեսա Քանհերան Ցրանսա կեՔմրիաք իսարեՔսինե մախասսա հեՔսիմ անզարլար ինչ իՔՔմիշ իսի։ Գունանան սանրա զազը լիմանլարզն սսմասը նաՔՔիսաեզնը սախի մեղգիւր գասմրանեսյա իհսա-լե իՔՔմեք իլզրե սեՔՔիհեՔն միւգաքերՔա կէրիչմէյ սարը։ ՀաՔՔա Ցրանսա հիւքիմեՔի գասմրանեսյա հեր խասասսա մասվեՔՔեՔ իՔՔմեք իլզրե կեՔմրիաքեՔ մեմաաը գաՔՔիյե վերմէյ իսի։ Լիման բլանլարզնը Ցրանսա զահրիյե նեզարեՔՔի սեր միւհեՔՔանիսի Մ. Բզնօ ԹարաՔզնանան Թանգիմ իսիլմեսի սարը։

1905 սեՔՔեսի վեբրվ.զնը 10զնեը կիւնիւ Մ. Բզնօ Թասլանան հարեքեՔլե, լազմ կեՔեՔ բլանլարզն Քեր-Քիգ սա Քանգիմնե զալալմզդ իսի։ Մ. Բզնօ Ցրանսազդ վե Ցրանս միւհեՔՔանիսլերինանեն միւրեքգեգ զիր հեյյեՔԝ մախասսե իլե մայիսանեն յասլիսե գասրը ՔեՔՔանիգաՔԝ ֆեՔՔնիյեի լազմմեՔ զասլանմզդ իսի։ Գու սզրասա ԹանՔՔերեՔ զասլանան գօՔՔ ԹաՔՔենզասզնը ՔեՔՔիգաՔԝը իսգեՔՔրեՔՔեՔ, Ցրանս հիւքիմեՔի Ալեմանա գասմրանեսլարզնան զիրՔՔեՔ ԹանՔՔերեՔ զիր սալիա գզրան սեՔՔսի ինչասը իՔՔիյասզնը վերՔՔիկի կիՔՔի, սրիկեր ՔարաՔզնան սա Քազզալանգա վե ՍաՔՔի լիմանլարզնը սախի զա զասզե ՔեՔՔգեգաՔ իհրա իսեն զիր Ցրանսազդ չիրՔեՔՔինե իհսալե օլզնանագզդը լիման իՔՔմեք իսի։

Գու վանա՝ զա գարար՝ գանՔերանզդ իՔՔեՔՔանանանեվվեՔ իՔՔեՔՔեսազ իսՔՔմեք, վե Ցրանսա հիւքիմեՔՔ՝ գանՔերանզդ իՔՔեՔՔեՔ սզրասա չիրՔեՔՔ Ցրանս հիւքիմեՔՔինե եՔՔեսեն միւրասեսաՔԝ վասզնը խաՔՔզլալՔմեք սարը։

Ցրանս հիւքիմեՔՔի զա վասզն սանանալմայանանզդը՝ անՔանագ գանՔերանան սեվամ իՔՔեՔՔեՔ հէլ զիր հալ կեՔՔրիմեՔՔեՔՔինի իՔՔեՔՔ սրիկեր Ցրանս գասմրանեսա իհսանեՔ սեՔՔեգ օլան սանվալ զանանան իսգարեՔ սարը։ ԶաՔՔեն Ցրանսա հիւքիմեՔՔի՝ գանՔերանա միւգաքերՔը սեվամ իՔՔեՔՔեՔ Ցրանս իսՔՔիհազ սեՔՔվեՔՔերեՔՔեՔ Ցրանս գասմրանեսլարզնը սեՔՔիՔՔեՔ սեր միւհեՔՔանիսի Մ. Բզնօ Թասլանան Թանգիմ իսիլմեսի սարը։

1905 սեՔՔեսի վեբրվ.զնը 10զնեը կիւնիւ Մ. Բզնօ Թասլանան հարեքեՔլե, լազմ կեՔեՔ բլանլարզն Քեր-Քիգ սա Քանգիմնե զալալմզդ իսի։ Մ. Բզնօ Ցրանսազդ վե Ցրանս միւհեՔՔանիսլերինանեն միւրեքգեգ զիր հեյյեՔԝ մախասսե իլե մայիսանեն յասլիսե գասրը ՔեՔՔանիգաՔԝը ֆեՔՔնիյեի լազմմեՔ զասլանմզդ իսի։ Գու սզրասա ԹանՔՔերեՔ զասլանան գօՔՔ ԹաՔՔենզասզնը ՔեՔՔիգաՔԝը իսգեՔՔրեՔՔեՔ, Ցրանս հիւքիմեՔՔինանեն սլարզդնը զասհուր իՔՔմեք իսի։ Գունանան սանրա զազը լիմանլարզն սսմասը նաՔՔիսաեզնը սախի մեղգիւր գասմրանեսյա իհսալե իՔՔմեք իլզրե սեՔՔիհեՔն միւգաքերՔա կէրիչմէյ սարը։ ՀաՔՔա Ցրանս հիւքիմեՔի գասմրանեսյա հեր խասասսա մասվեՔՔեՔ իՔՔմեք իլզրե կեՔմրիաքեՔ մեմաաը գաՔՔիյե վերմէյ իսի։ Լիման բլանլարզնը Ցրանսա զահրիյե նեզարեՔՔի սեր միւհեՔՔանիսի Մ. Բզնօ Թասլանան Թանգիմ իսիլմեսի սարը։

1905 սեՔՔեսի վեբրվ.զնը 10զնեը կիւնիւ Մ. Բզնօ Թասլանան հարեքեՔլե, լազմ կեՔեՔ բլանլարզն Քեր-Քիգ սա Քանգիմնե զալալմզդ իսի։ Մ. Բզնօ Ցրանսազդ վե Ցրանս միւհեՔՔանիսլերինանեն միւրեքգեգ զիր հեյյեՔԝ մախասսե իլե մայիսանեն յասլիսե գասրը ՔեՔՔանիգաՔԝը ֆեՔՔնիյեի լազմմեՔ զասլանմզդ իսի։ Գու սզրասա ԹանՔՔերեՔ զասլանան գօՔՔ ԹաՔՔենզասզնը ՔեՔՔիգաՔԝը իսգեՔՔրեՔՔեՔ, Ցրանս հիւքիմեՔՔինանեն սլարզդնը զասհուր իՔՔմեք իսի։ Գունանան սանրա զազը լիմանլարզն սսմասը նաՔՔիսաեզնը սախի մեղգիւր գասմրանեսյա իհսալե իՔՔմեք իլզրե սեՔՔիհեՔն միւգաքերՔա կէրիչմէյ սարը։ ՀաՔՔա Ցրանս հիւքիմեՔի գասմրանեսյա հեր խասասսա մասվեՔՔեՔ իՔՔմեք իլզրե կեՔմրիաքեՔ մեմաաը գաՔՔիյե վերմէյ իսի։ Լիման բլանլարզնը Ցրանսա զահրիյե նեզարեՔՔի սեր միւհեՔՔանիսի Մ. Բզնօ Թասլանան Թանգիմ իսիլմեսի սարը։

Բզնօ միւգաքերՔը վագզա նեՔՔիհեՔսինան գասմրանեսա ԹանՔՔերեՔ զասլանան գօՔՔ ԹաՔՔենզասզնը ՔեՔՔիգաՔԝը իսգեՔՔրեՔՔեՔ սեՔՔիհեՔն միւգաքերՔա կէրիչմէյ սարը։ ՀաՔՔա միւգաքերՔը վագզա նեՔՔիհեՔսինան գասմրանեսա ԹանՔՔերեՔ զասլանան գօՔՔ ԹաՔՔենզասզնը ՔեՔՔիգաՔԝը իսգեՔՔրեՔՔեՔ սեՔՔիհեՔն միւգաքերՔա կէրիչմէյ սարը։ ՀաՔՔա միւգաքերՔը վագզա նեՔՔիհեՔսինան գասմրանեսա ԹանՔՔերեՔ զասլանան գօՔՔ ԹաՔՔենզասզնը ՔեՔՔիգաՔԝը իսգեՔՔրեՔՔեՔ սեՔՔիհեՔն միւգաքերՔա կէրիչմէյ սարը։

Բզնօ

ԹԷՎՃԻՀԱՐ

1325 ուենուի Միւրրեի Հիւմայուն Եմանէթիին՝ Բրէվէզա միւթասարրֆը սողզէզ սաաթ. եօմեր Շեվզի բեյ հաղրէթլեռի թարին,

Սէլանիգ վիլայէթինե Տէմիր Հիսար գալասը գայմագամլըգը՝ Սիրօղ միւթասարրֆլըգը մայէթինե իգամլըմսաաթը նէզամլու իսէն Արիֆ էֆէնտիյէ թէֆվիզ։

Եվգաֆը Հիւմայուն նէզարէթը ճէլիլեօի Մանասէպէի Ուսմանիյէ խասրեօի խիւլաֆասընառ ըրֆ. Ահմէտ Միհրաթ պէյ վէ Մեսրիֆ Նէզարէթը ճէլիլեօի մէգթուպի գելմի քէթէպէսինէն ըրֆաթ. Տավսա պէյ սալիսէ ըրիպէլերի թեվզիհ պուրուլմազ սաբր։

ՆԻՇԱՆ

Գրանիլուվաց չէհպէնտերի իզզ. Տիմիթրաքի էֆ.ե Ցիւնէի Օսմանի, զբրհ.ը «Համիսիյէ» ֆէրգաթէնը Հիւմայուն նշանառ չարխը գայմագամը իզզ. Իգղէթ պէյ էիւնէի ըրիթպէսէն Մէհմէտ Նէյանը զիլանլարը իսառ պուրուլմազ սաբր։

ՐԷՍՄԻ

ՐԷՍՄԸ ՏԱՄԿԱ ԳԱՆՈՒՆ ԼԱՑԻՀԱՍԸ

(Տիւնքի Նիւսրէթիզատէն ռեվամ վէ խիթամ)

65 մասաէ.—Բէսմը սամկա գանունքնա մանխալիֆ մանամէլաթառա միւթէվելլիս սամալար իլամ խարճլա միպաշիր իհտրիթը գառէմիյէսինէն մասառա մեսարիֆը մանհաքէմէյէ թառի սէյիլ սիր։

66 մասաէ.—Տամկա բէսմի մանամէլէսինէն սալալը մանխալիֆը գանունը հարեքէթ իսէնլերառէն վէֆաթ էյլյէնլերին վէրեսէսինէն ճէզաի նագաի սլընմալազ եռալնէզ սամկա բէսմի թուլեզ խաիրը։

Իֆլաս վուգու

1413
ԷՎՎԷԼՃԷ 50 ՂՐՈՒՇ
ՇԻՄՏԻ 3 ՂՐՈՒՇ

610
ԷՎՎԷԼՃԷ 50 ՂՐՈՒՇ
ՇԻՄՏԻ 3 ՂՐՈՒՇ

1900
ԷՎՎԷԼՃԷ 50 ՂՐՈՒՇ
ՇԻՄՏԻ 3 ՂՐՈՒՇ

202
ԷՎՎԷԼՃԷ 50 ՂՐՈՒՇ
ՇԻՄՏԻ 3 ՂՐՈՒՇ

ԷՄՎԱԼԸՄԸՋ ՀԷՐ ՆԷ ԳԱՏԱՐԱ

ՄԱԼ ՕԼՄՈՒՇ ԻՍԷ ՕԼՍՈՒՆ

ՔԵԱՄԻԼԷՆ ՍԱԹԸԼԱՃԱԳ ՏԸՐ

Զիւնքի կնչէձէք Մարտ 31ինտէ մաղազաձիզը թէրքէ մէձկուրրզ

Ըսմոռմ ձիհանը հայրէքտէ պրազվիչ օլան

ԹԷՅԹԱՍ ԷԼՄԱՍԱՐԸ

ԷՎՎԷԼՃԷ 50 ղրոշ

3 ՂՐՈՒՇ ՊՈՒ ԿԻԻՆ

ՄԱՄԻՒԵԹԷՄԻԼԱԹ

ԹԷՅԹԱՍ ԱՄԷՐԻՔԷՆ ՏԱՅԱՄԸՆՏ ԲԷԼԷՅՍ

288 ՊԷՅՕՂԼՈՒ ՏՕՂՐՈՒ ԵՕԼ 288

1809
ԷՎՎԷԼՃԷ 50 ՂՐՈՒՇ
ՇԻՄՏԻ 3 ՂՐՈՒՇ

607
ԷՎՎԷԼՃԷ 50 ՂՐՈՒՇ
ՇԻՄՏԻ 3 ՂՐՈՒՇ

1900
ԷՎՎԷԼՃԷ 50 ՂՐՈՒՇ
ՇԻՄՏԻ 3 ՂՐՈՒՇ

200
ԷՎՎԷԼՃԷ 50 ՂՐՈՒՇ
ՇԻՄՏԻ 3 ՂՐՈՒՇ

ԻՏԱՐԷԻ ՄԱԽՍՈՒՄԷ

Իտարէի Մախսուսէնին Գոսրքէօյ խոքէլէսի իւղերինտէ պուլունան գազի-նօրքնէն միւստէքիր իյմարը միւնգպիյէ օլմազ իւղրէ պուլունմէյ վէ եէնիտէն իյմար իսիլմէք իւղրէ մուլպուլեալ վազ խիլմիշ օլասաքնան, Թուլիպ օլան-լարքն բէյ ազչէլէրինի միւթամանպէն ճուսման վէ բազարան մաստա եյ-եամա իտարէի մէղքիւրէ մէգլիսինէ միւրաճաաթ եալնմէլերի իլան օլունքը։

* *

Իտարէի Մախսուսէնին Գոսրքէօյ խոքէլէսի իւղերինտէ վազը պէրպէր, բասթաճք, Թիւթիւնէք, մանալէպիճի վէ գունտուրաճք միւքքեանլարքնէն իյմար միւստէքիր միւնգպիյէ օլուպ եէնիտէն իյմար իսիլմէք իւղրէ միւգ-յէտեյէ վազ խիլիկինէն, կերէք ու-մուսքնա պիրէն վէ կերէք միւնթէրի-էն խութիյարտ Թուլպ օլանլարքն՝ բէյ ազչէլէրինի միւթամանպէն ճուսման վէ բազարան մաստա եյեամա իտարէի մէղքիւրէ մէգլիսինէ միւրաճաաթ եալնմէլերի իլան օլունքը։

20 չուպաթ 321 — 15—1

ԹԻԻՃԱՐԻՑԷ

ՏԷՐՍԱՆԱՑԷՔ
ԹԻՃԱՐԷԹ ԲԻՒՅԱՍԸ

ԳՈՒՂՏԱՑ		Բարս
Գլբքնէի պէյազ	օղդասը	41 -41½
Իքինճի »	»	40½-
Մալլաթ	»	36 -38
Զավտասլը	»	34 -35
Մէրթ պիրինճի	»	41 -41½
» օրթա	»	39½-40½

Գալ կիւն 15 վակօն Անտաոլու պուլ-ասլը վիւրուա էթմիշ սիր։

ՈՒՆ		Դրշ.
Մեծլի դէրմա Ա. չուվալ		76-
» » Բ. »		71-72

ՐԷՆԷՐ

Օգդասը 20 բարա։

Ա Ր Բ Ա		Գրշէնի
Գէօմբէնէ		14 -14¼
Մէրսին վէ Բուռմէլի		13 -13¾

ԲԱՄԳՈՒԿ ԲԻՒՅԱՍԸ

Լիվրասլ 3 մարա

Մալիս Ցունիս Թէպլիմ	5.81
Ցուլիս-Օգոստ.»	5.85
Օգոստ.-Սեպ. »	5.83
Հոկտ.-Նոյմ. »	5.62

ՊՈՒՂՏԱՑ ԲԻՒՅԱՍԸ

3 մարա

Նիճեսրդ հաղէր	88/1/2
» մարա իլիւն	
» մալիս »	86/3/4
» յուլիս »	86/3/8
» սեպտ. »	85/3/8
Լիվրասլ հաղէր	7
» սեպտ իլիւն	
» մարա »	6/7/1/2
» մալիս »	6/6/3/8
Զիրգակօ հաղէր	
» մալիս »	80/1/2
» յուլիս »	80/3/8
Մարսիլիա հաղէր	18.

ՍԱՐՐԱՖԻԹԷ

Պանգասան պու կիւն ալինան գամ-պիս Փիլիպիսը ազօնթօսզ օլարագ (Թելեֆ) պէրվէճէնը սիր սիր։

ՍԱՔԸՇ ԳԻՒՅԱԹԼԱՐԸ

Լօնտրա իւղերինէ Ինկ. Լիր.	110.1/2
Բարիզ իւղերինէ՝ Ֆրանկ.	22.76¼
Վիէննա իւղերինէ՝ գուլդեն	21.70
Պերլին իւղերինէ՝ մարկ	18.55

ԱԼԸՇ ԳԻՒՅԱԹԼԱՐԸ

Լօնտրա Ինկիլիզ լիրասը		110.
Բարիզ	Ֆրանկ	22.86¼
Վիէննա	Գուլդեն	21.89
Պերլին	Մարկ	18.65

ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 5 մարա

Ինկիլ. եհտամը Ինկ. Լիր.	090—37
Օսմ. եհտամը իսնիֆիյէ	93—87
» » » գաբանասը	93—63
Ղամանլը Պանգասը	15—37
Բուռ 4%	83 25
Մարսը ասլ. մանթանէսէ	105—37
Պուլկար խութիյասը	101—50
Դամպիս Բարիզ 3 այ վասէ	25—35

Բարիզ 5 մարա

Գոնսոլիտէ իսնիֆիյէ ալելասը	94—70
» » գաբանասը	94—45
Ֆրանս. եհտ. 3% ֆր.	099—37
Բուռմելի չըմնասքիերի	142—75
Օսմանլը Բէժիքի եհտամը	408—
» Պանգասը	636—
Բուռ 4%	82—35
Դրեսդ Լիոնէ	1132—
Խթալիա եհտամը	105—10
Տուռան Օթման	485—
Սբանիոլ	94—05
Գրանվալ	048—25
Դամպիս 3 այ վասէ	25—15

Վիէննա 5 մարա

Լօնտրա իւղերինէ գամպիս	240—60
Բուռմելի չըմնասքիերի ֆր.	150—50
Օսմանլը Բէժի ազգիսնը	—

Պերլին 5 մարա

Բուռմելի չըմնասքի. (մարգ)	144—50
Լօնտրա իւղերինէ գամպիս	20—80
Գուռա 4%	83—10
Անտասլը չըմնասքիերի	129—20

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Նէնիֆիյէ տիւն ազչամ-գաբ.	102—32
» » » էն նիւսքէ	102—38
» » » էն ազչազէ	102—26
Բաս ասգարի ալելասը	102 21
Բուռմելի չըմնասքի-ազչամ գաբանասը	140 3/8
» » էն նիւսքէ	140 3/4
» » էն ազչազէ	140—1/2
» » ալելասը	140 —
Բերան զրշ.	—

ՊԱՆԴԱՆ ԱԳԻՍԹՆԼԱՐԸ

Թրամվայ	7—57
Թանիւանս	2—82
Օզլիկասէօն Թրամվայ	486—
Աստիրանս Օթման	4—20
Լոքիսմ	57—
Պանգ Նասիոնալ սը կրե.	434—
Թրանվալ	048—50
Բրնթըմ Թահվիլասը	517—
Պալես	645—
Գարասու	135—
» Օրթաներ	114—50
Դրեսդ Ֆոնսիէ Էմիրասէ Ա.	332—50
» » » Բ.	272—50
Անտասլու չըմ. ազսիօնը	18—40
Պերգաֆը Հայրիյէ հէս. Լ. Օ.	36 -

ՖԱՖՏԷԼԻՐԻՆ ԳԻՆԸՆԴԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղ. տան	ղ. Թ.
Պէյազ մէճիտիյէ ֆորդը	108—03
Մէճիտիյէ	102—20
Խանիւրդ լիրասը	109—36
Ֆրանսըզ ալթունը	87—16
Ռօլ	090—
Գրիմիցց ալթունը	51 —
Գարասոն գայմէսի	8—69

ԳԱՋԻՈՒՄ

Լօնտրա չէք	110-
Պարիզ չէք	22 86

ԻԼԱՆԱԹ

ԽԱԶԻՆԷԻ ԽԱՍՍԱ ՇԱՀԱՆԷ

Խազինէի Խասսա Շահանէ երզագ անպարը իտարէտի իչիւն պիր սենէի քամիլէ զարֆընտա միւպայէ օլանա-ճագ կէրէք, Մէխիւլի վէ Այվալըզ սա-պանլարբլա եէնիւրք մէվզէի միւնա-գաստա վազ օլանճաղընան, յերա-յիրք միւթեֆերրիսլը ռնլամագ վէ միւ-նագասյա սախիլ օլմագ իսթեյենլե-բին եկիւզատ օն նէպէթինտէ թէմին նամ ազչէսինի վէ եա միւթէպէր ֆե-ֆալէթնամէյի մէսլաթանէրպէն, նիհա-յէթ սաաթ օնա գասար Խազինէի ճե-լիւէի միւշարիւէյնամա կէյմէլերի։

18 չուպաթ 321 — 3—2

ՇԵՀԻՐ ԷՄԱՆԷԹԻ ՃԷԼԻԼԷՍԻՆՏԷՆ

ԹԱԼԻԹԻ ԻՒ-ԶԷՐԻՆՏԷ ԳԱ-ԼԱՆ ՊԷՏԷԼ	ԳԷՇ ՄԸԳՏԱՐԸ	ՄԱԼԱԼԻ
29400	40866	Եէնիքգալէ խարիճ-ճինտէ Գալը-չէչմէ ճասաէսինին Թէվֆի-ւէ Թիւրպիյէսինին իճրասլը գալասրը-մընքն Թէֆրիւէ
14800	21060	Եէսիգալէ խարիճ-ճէթիմբրխանէ ճաս-ասէսի չօսէսինին Թէ-վիյէ վէ Թանդիմ
5700	8514	Թալ Դասաղ ճիվա-րընտա Քիրէճխանէ օսգալը գալասրդվա-ըընքն Թէրմիմ։

Գալեասէ մէվզալը մանասրեր գալ-սրդա վէ չօսէ ամէլիթը հիզալարը-ոտ մարգագամ պէտէլթ իլէ Թալիգ-ւերի իւղերինտէ օլուպ։ յուպաթը 23նա-ճու կիւնինէ գասար գասրը վերիւ-ճէկիսանէն,օն պինանէն գեյասէ օլանլար-ատ եուզատ 3 վէ օն պինանէն ազ պաս-ւլանանտ եուզատ պէշ դրշ. Թէնգիլիւէ Թալիպ օլանլարքն Շէկր էմանէրի մէճ-լիսինէ կէյմէլերի։ 3—1

18 չուպաթ սէնէ 321

Տէրսասէթտէ Մէրճանտա հումէրօ-ազ սիւքքեանտա սաքին իքէն Թիճա-րէթը Գոհրիւէ Մահքէմէսինէն իֆլա-սքնա հիւքմ օլունմազ օլան խուրա-սավաթ Թահրիր հանի Ռոգիյան վէ մահասամը Արթին Մէրճանլարքն զիմմէ-Թինտէ գալանգընը խոպաթ վէ եա մուս-վազգաթէն գասրվ վէ գայա իթթիբ-միշ օլան գալանգալարքն Գանանանա-մէի Թիճարէթին 311 վէ անը վէլի իս-ատն մասասէսի մանճպինճէ միֆլիս Թարաֆընտան Թէգլիֆ օլունճագ գանգորասթօնքն միւգաքերէսի իչիւն 1321 սէնէսի չուպաթքընքն Ձինճէի ճաս-ման էրթէսի կիւնիւնտէ մահքէմէի մէղքիւրէնին իֆլաս օսասքնա կէյմէ-լերի իլան օլունքը։

Ժիւժ Գոմիսէր

ՎԱԼԻՏԷ ՍԻԻՏԻ

Վալիտէ սիւրինն եէրինէ գամ վէ անքն պէտէլիւի գասվվէթինին 4-5 մխլինի հարզ օլմագ իւղրէ Բոսսէրա-մանի Ֆրանսզ Գազրիգասը՝ ֆօֆաթ իլէ Նօրմանտիանքն խալիս սիւրինտէն (Ֆարին Լաքթէ Ֆրանսէ) նամը ալ-թընտա չօճուգլարա մախասաս պիր ղը-սա թէրքիպ էթմէյ սիր քի, խալ բաս յիհասը վէ թամլը լեգզէթի իչիւն եավրուճգլար պանը քեմալը իչթիհա իլէ վէ սեվէ սեվէ եէրլեր վէ եէսիքճէ ռէմբրիրլեր վէ գասվվէթլէնիրլեր։ Նօր-մանտիա օլուրնին Զուիցցերիա սիս-ատնտէն ֆեվգէլատէ նէֆես վէ ղըսալը օլասաղը մալիսմ սիր։

Զօճուգ վէ գասրն խասթալանգալարը իւէ մէչ՝ ղալ օլան էն մէչնսար հէքիմլեր՝ եալնըզ մէղ-քիր (Ֆարին Լաքթէ Ֆրանսէ)ի թավսիյէ ի-սերլեր քի, ղայէթ գալայանգա հազմ օլունաղ չօճուգլարը միաչսինի պազ-մագ, իսկալ վէրսէկ վէ տիլ չըգարմա-լարքնա վէ չարուգ տալա գալգամա-լարքնա ֆէվգէլատէ եարամ իթթիկի կիպի, պիճիրմէյէ չօճուգ խասթալանգ-լարքնա գարշըտա անլերի մանհաֆազա իտար. ճրկերբարլերինին սըհհէթինի վէ անլերին իլերտէ կիւճլի գասվվէթլի օլմալարքը արղու խէնլեր՝ պու իսթի մէ պէնգեր մէճհուլ պիր ղըտա ալմա-մագ իչիւն եալնըզ (Ֆարին Լաքթ-Ֆրանսէ) արայէգ իւղերինտէքի չու-մարգայա ուրգաթ իմմէյի սիրլեր։ Մէղքիւր չօճուգ ղըտասը՝ հէր պէօյիւք պագգալիյէ, եէզախանէ վէ եէգղա սէ-բօլարքնա սաթքընը։ Գէօյիւք սըրա-ռըլար իչիւն Սթանպոլտա Սուսուֆեան խանքնտա Պլ. Է. Ծանոն Թիճարէթ-խանէսինէ մուրաճաաթ օլունա։ 50—44

ՏԷՕՑԶԷ ՕՐԻԱՆԹ ՊԱՆԳ
ԱԼԷՄԱՆ ԱՆՕՆԻՄ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Բէօլիւմլ 16,000,000 մարգ (20,000,000 ֆրանգ)

ՊԵՐԼԻՆ, ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ, ԻՍԹԷՆՏԷՐԻՑԷ, ՀԱՄԳՈՒԿ։
Տէրսասէթ Ալէման գօնօլաթօսքնա մուգայէա (1906 յունվ. 31սէ)

Տրէգանէր Պանգ, Ա. Շաֆհօզէնէյէր Պանգֆէրայն վէ Նաֆթօնալ Պանգ Ֆիլիր Տէօյչլանա Թարաֆընտան։

ՄԷՐՔԻԶԸ ԻՏԱՐԼՈՒ՝ ԳԱԼԱԹԱՏԱ ՑԱԿՈՐԵԱՆ ԽԱՆ։
ՇԻՄԳԷՍԻ՝ ՍԹԱՆԳՕԼՏԱ ՏԻԼՄԻԶԶԱՏԷ ԽԱՆ։

Հէր կիւն ալաֆր. սաաթ 9½ան 4է գասար
Ճուսման կէնլերի » 9½ան 1է գասար։

ՕՍՄԱՆԼԸ ՍԻԿՈՒՐԹԱ
ՇԻՐՔԷԹ ՈՒՄՈՒՄԻՑԷՍԻ

20 սաֆէր 1310 վէ 2/14 օգուստոս 1892 թարիխ-լի Գերմանը Հիմայուն ահքամընքա միւթէչէքքիլ։
Մէրքէզը իտարէխանէ՝ Ղալաթասա Գօ-Սբէրա-Թիվ մաղազալարքնը գարշըրընտա հէզարէն օգա-ղընտա Ն. 14 նալը խան օլուպ, սաթիէքի մա-հալլերաէ ասիի վար սըր։
Սթանպոլտա.—եէնիճամի ավլուսընտա Օսմանլը Պանգասը չիւպէտի։
Սթանպոլ.—Մ. Սատագ վէ Բուռիթի՝ (Պաղչէ Գարաս Շեյխ իլ Իսլամ խան Նօ. 10։)
Սթամպոլ.—Ս. Մրնիր պէյ (Սուլթան Համմամ, Թարագճիխան Ն°8-9), վէ Ս. Ալմէօղլու, Էմին Էօնիւ Պաղչէ-Գարաս, Իզմիր օսգաղը։
Մագրիբէօյ.—Սթասիօն ճասաէսինէ Մ. Ա. Անկէլիանա։
Գասրքէօյ.—Զարշը ճասաէսինէ Բեսամիլ էֆ. վէ Մոսա ճասաէսինէ Մ. Ա. Անթիբա։
Գալաթա.—Թիւնել խան Նօ. 12 Մ. Ա. Բէնճանց վէ Թէվֆիքլի խան Էթիէն Գրէմզի։
Պէյօղլանտա.—Ճասաէի Բէպիրաէ Օսմանլը Պանգասը չիւպէտի։
Շիշլիսէ.—Պէօյիւքդէրէ ճասաէսինէ Նօ. 137 Մ. Է. Բոսսի։
Պէյօղլ Աասասա.—Բէսալ էֆ.։
Բէնթիքաշ.—Մ. Բ. Սօմմարիրա։
Թիւրքիանքն պաշքա չէհիրլերինէ սախի սէնթիքլէր սէվգաաս սըր։
50—6

ՎԷՆՍԱՆ ՖՕՑԱՃԵԱՆ

Սթանպոլտա Պաղչէ Գարաս-ընտա Ճէլալ Պէյ խանը իթթիալինտէ Ն° 1 Ջէֆթէ Ըսգրլեթ մաղազասը։

ԿԷՕԶԷ ՎԷ ՃԷՐԲԱՀԼԷՂԱ ՄԻԻԹԷԱԼԼԻԳ
ԱԼԷՍԹ ԹԻՒՃԱՐԸ

Մէղքիւր մաղազատա կէօզէ վէ ճէրբահլըղա միւթէ-ալլիգ էնվաի ալէաթ ու էաէվաթ թօրան վէ բէրքէն թէ օլարագ ֆիւրուխթ օլունը։
Էղճիւմլէ եումուշագ վէ սերթ լասթիգտէն [գասլաս-ատան] մատմալ մէվատը միւխթէլիֆէ, գասրգ պաղա-ը, էնվաի չիրինկալար, ելէքթրիգ մաքինալարը, միզան իւլ հավա [պարօմէթր], միզան իւլ հարարէ [թէրմօմէթր] վէ էյի ճինս կէօզլիւքլեր պուլունմագտա սրը։
Մ. Վէնսան Ֆօցաճեան՝ հէր նէվ սրբարլաթ վէ թա-միրաթը էհվէնն ֆիյաթ իլէ իճրա վէ տէրէօհատ իտէ։
50—2